

Theodore No. 13.  
Louise (Hornungin, Mstr Veltin Hornung, Wagner's Wit,  
unverh. u. Anna Catharina, geb. Trautwein von hier geb. d. 2. Jun.  
dies. 12 Uhr, geb. d. 2. Jun. d. Morgens um 6 Uhr, geb. d. 3. Jun.  
dies. Gmutter war der Kind's Mutter Schwester, Louise (Theodore),  
Wig Trautwein, geb. d. 2. Jun. allg. 4 1/2 Uhr. d. d. d.

05/01/2026

Kirchenkreis Bad Salzungen-Dermbach > Roßdorf

All archives in ARCHION / Thuringia / State Church Archive of the Evangelical Church of Central Germany/Eisenach / Church District of Bad Salzungen-Dermbach / Roßdorf / Baptisms 1812-1856

Year: 1816

Image: 18

Page: 281

Entry: 13

Permalink: <https://www.archion.de/p/45b019bfd2/>

## Scribe AI Translation

### Translation

Theodore No. 13. Louise Hornung, legitimate 2nd child and 1st daughter of Master Veltin Hornung, Wagner [wagon maker] and fellow neighbor, and Anna Catharina, née Trautwein, from here, born on the 2nd of June at 6 o'clock in the morning, baptized on the 3rd of the same month. The godmother was the child's mother's sister, Louise Theodore, legitimate unmarried daughter of Master Ludwig Trautwein, tailor and fellow neighbor here.

### Historical Context

This document is a German parish register entry (Kirchenbuch), specifically a baptismal record. It records the birth and baptism of Louise Theodore Hornung. The record uses the traditional Kurrent script and contains several common abbreviations of the era, such as 'Mstr' for Meister (Master), 'u.' for und (and), 'ehel.' for ehelich (legitimate), and 'eiusd.' for the Latin *eiusdem* (of the same month). The feminine suffix '-in' is appended to the

surnames of the women (Hornungin, Trautwein), which was a standard naming convention in older German records. The term 'Mitnachbar' indicates that the fathers held full citizen rights in the community, pointing to a stable, middle-class social status as master craftsmen.

## Details Mentioned

Here are the details extracted from the document:

### Principal Individual (Child):

- **Name:** Louise Theodore Hornung (The name 'Theodore' is inserted above 'Louise')
- **Role:** Subject of the record (Baptized child)
- **Birth:** 2 June at 6:00 AM (Year is likely 1816 based on your file name)
- **Baptism:** 3 June
- **Biographical Details:** She is noted as the legitimate 2nd child and 1st daughter of her parents.

### Parents:

- **Father:** Master Veltin Hornung
  - **Occupation:** Wagner (Wagon maker/Cartwright)
  - **Status:** Mitnachbar (Fellow citizen/neighbor)
- **Mother:** Anna Catharina Hornung, née Trautwein
  - **Origin:** 'von hier' (from this town)

### Godparent / Associated Individuals:

- **Name:** Louise Theodore Trautwein
- **Role:** Godparent (Gevatter)
- **Relationship:** Maternal aunt (Mother's sister)
- **Biographical Details:** She is described as the legitimate, unmarried daughter of Master Ludwig Trautwein.
- **Father of Godparent:** Master Ludwig Trautwein, a Schneider (Tailor) and Mitnachbar (Fellow citizen) of this town.

## Key Findings

This is a German baptismal record for Louise Theodore Hornung, born on June 2nd and baptized on June 3rd (likely 1816). She was the second child and first daughter of Veltin Hornung, a master wagon maker, and Anna Catharina Trautwein. The godparent was the child's maternal aunt, Louise Theodore Trautwein, daughter of a master tailor named Ludwig Trautwein. This record provides excellent multi-generational links by identifying not only the child's parents but also the maternal grandfather.

## Suggested Next Steps

To further your genealogical research, you should consider the following steps:

- **Search MyHeritage:** Look for the marriage record of Veltin Hornung and Anna Catharina Trautwein on MyHeritage. Since this is their second child, they likely married a few years prior to 1816.
- **Locate the First Child:** Search the same parish registers for the birth of their first child, who would have been born before June 1816.
- **Investigate the Trautwein Family:** Since the godparent is the mother's sister, you can look for the birth records of Anna Catharina and Louise Theodore Trautwein under their father, Master Ludwig Trautwein, the tailor.
- **Check Archion or Matricula:** Depending on whether this parish is Protestant or Catholic, you can browse the original church books on Archion.de (Protestant) or Matricula Online (Catholic) to find surrounding entries and confirm the exact town.

## Full Text Transcription

Theodore No. 13. Louise Hornungin, Mstr Veltin Hornungs, Wagners u. Mit= nachbars u. Annen Catharinen, geb. Trautwein in von hier ehel. 2tes Kind, 1te Tochter, gebor. den 2t Jun: des Morgens um 6 Uhr, get. den 3t eiusd. Gevatter war der Kindes Mutter Schwester, Louise Theodore, Mstr Lud= wig Trautweins, Schneiders u. Mitn. allh. ehel. ledig. Tochter.